

Moria – Projekt mit Wir-Machen-Mit

Übersetzung Statement Fabiola

Well, because things are very uncertain and everything changes so fast, so in order to guarantee this project to continue offering a treatment to refugees, then we need to find a place outside the camp because inside the camp it is not possible to work with the facilities in there. There is no water, there is no electricity and so and so. So, what i'm thinking is to find a place nearby either rented or buyed, because it's not very very expensive, it actually is quite affordable. And to be there and to create a very nice space that can offer not only physical rehabilitation but the possibility to do much more things in term of rehabilitation, in term of learning together, in term of a fine place where people can feel safe and progress in their physical and mental recovering. And I'm very happy that this could be a very solid project. And this is the main reason why we're working towards that direction. And it's also nice and better to have an external place rather than depending on the political decisions and all of that inside the camp. So it's very unstable. It doesn't provide the project continuity and move forward the way we want it to do.

Die Situation hier ist unsicher und alles ist ständig im Wandel. Darum müssen wir einen Ort außerhalb des Camps finden, um zu gewährleisten, dass die Behandlung der Geflüchteten weitergehen kann. Im Camp ist es unmöglich, zu arbeiten, denn es fehlt an allem. Wasser, Strom u.s.w. Darum suche ich nach einem Objekt, hier in der Nähe, das man mieten oder kaufen kann. Das ist nicht sehr teuer, sondern wirklich bezahlbar. Ich stelle mir vor, dass wir dort einen schönen Ort erschaffen, an dem wir nicht nur körperliche Linderung anbieten können sondern weit darüber hinaus auch Erholung, gemeinsames Lernen, einen sicheren Platz, an dem die Menschen seelisch und körperlich zur Ruhe kommen. Ich freue mich, dass dies ein bleibendes Projekt werden könnte. Das ist der Hauptgrund, warum wir weiter in diese Richtung arbeiten. Außerdem ist es schöner und besser, einen außenstehenden Ort zu haben, der unabhängig sein wird von politischen Entscheidungen und allem, was innerhalb des Camps passiert. Dort ist alles unsicher. Das Camp bietet dem Projekt keine Kontinuität, damit es so voran geht, wie wir uns das vorstellen.